

“Flexibility” of personal and neutral forms in Denjongke

*Workshop on Ego-Evidentiality and the right(s) to know
(better)*

April 25-26, 2024, Tübingen

Juha Yliniemi

SIL International

1. Introduction



Denjongke, Drenjongke, Dränjongke (pan-Tibetan)
Lhoke (typical endonym)
Sikkim Bhutia (exonym)
Sikkimese (Ethnologue, anglo-centric)
ISO 639-3 **sip**



1. Introduction

Examples in this presentation along with numbering are from:

Yliniemi, Juha. **2021**. A descriptive grammar of Denjongke [HL Archive 10]. *Himalayan Linguistics*. <http://dx.doi.org/10.5070/H920146466>

--> This is an updated version of 2019 dissertation (and is preferably cited instead of the dissertation that is also found on the internet)

1. Introduction

Denjongke copulas, source of evidential distinctions

		Personal		Sensorial	Neutral		
		decl.	interr.		Ordinary		Apparentive
					decl.	interr.	
EQ	PRS	<i>i:/mɛ:</i> ཨིབ་/མམ་	<i>ná/mɛna</i> ན་/མམ་ན་	<i>(indu?)</i> (ཨིབ་འདུག་)	<i>bɛ?/mɛmbɛ?</i> ཟང་/མམ་ཟང་	<i>bo/mɛmbo</i> བོ་/མམ་བོ་	<i>dɛ:/re:</i> འདྲད་
	PST						
EX (pos./neg.)		<i>jò?/mè?</i> ཡོད་/མེད་		<i>du?/mindu?</i> འདུག་/མིན་འདུག་	<i>(jɛbbe?/mɛbbe?)</i> (ཡོད་པ་ཟང་/མེད་པ་ཟང་)		

The term **personal** is similar to the term **egophoric** applied to related languages, while the term **neutral** is similar to “**factual**” in related languages.

1. Introduction: terminology

Personal:

- Is associated with 1) old, existing knowledge, 2) spatiotemporal foregrounding (here and now) and 3) emotional involvement.

Neutral:

- In contrast to personal, does not imply integrated knowledge, spatiotemporal foregrounding or emotional involvement and, hence, can be used for backgrounding those associations.
- In contrast to sensorial, does not imply sensoriality

Cf. DeLancey (2018) on “factual” in Tibetic:

[t]he Factual verb endings are the only forms in the system which **neither assert nor imply anything about the source of information**...Emphasizing the use of this form to express “generally known facts” is thus misleading...Factual category...simply **disregards the question of evidence**.

1. Introduction: terminology

“Flexibility” of personal and neutral forms in Denjongke

“Flexibility” here refers to the ability of

- **personal forms** (which might be expected to be strongly associated with 1st person actors/subjects) to occur with **2nd/3rd person** actors/subjects.
- **neutral (and sensorial) forms** (which might be expected to be strongly associated with 2nd/3rd person actors/subjects) to occur **with 1st person** actors/subjects.

Comparison with other Tibetic languages will show the uniformity or diversity of the category that has been labelled egophoric/personal.

Contents:

1. Introduction
2. Personal forms with 2nd/3rd person actors/subjects
3. Neutral forms with 1st person actors/subjects
4. Contrastive examples of personal and neutral
5. Effect of shared knowledge and established knowledge

2. Personal forms with 2nd/3rd person actors/subjects

Denjongke past personal form *-po i:* has a wider distribution than the cognate intentional egophoric *pa-yin* in Standard Tibetan, which can only be used with a 1st person subject (Tournadre 2008: 296).

(9.6) ད་ཅི(ག)་ གུ་ཅག་ ལབ་པོ་ ཡིན་ཤོ་ ཡིན་ག།

t'atei? k'utea? làp-o i:=εo iŋ-ga.
 a.bit.earlier 2PL say-2INF EQU.PER=AT EQU.PER-PO
 'You (pl.) just said (so), didn't you.' (KL BLA 12)

The speaker heard himself (just recently) and therefore knows well.

(9.8) ཨ་རྒྱ་ ཀམ་ཀེས་ བཏང་བོ་ ཡིན།

ágja karma=gi tã:-bo i:.
 elder.brother PN=AGT send-2INF EQU.PER
 'Brother Karma sent (this).' (Richhi 8)

Knows very well because of personal involvement of delivering the letter.

(9.7) ཏུ་བོའི་ ལྷུ་མཚན་ ལོ་ཀེས་ ད་ལྟ་ ཅིག་གུ་ ཏུ་གོ་བོ་ ཡིན།

ŋù-wø: gjumts^hē: k^hu=gi teiku hako-wo i:.
 weep-2INF.GEN reason 3SGM=AGT only know-2INF EQU.PER
 'Only he knew the reason of (her) weeping.' (Richhi 170)

Omniscient writer of the novel.

2. Personal forms with 2nd/3rd person actors/subjects

(9.9) མོ་བ་དཔོན་ བཤད་གྲུ་ལོ་, བཤད་གྲུ་ རང་གི་ མོ་བ་དཔོན་ གནང་མཁན་ ཡིན་གྱི།

lópø: é:da=lo, é:da nàŋea lópøn
 teacher Buddhist.institute=DAT Buddhist.institute inside teacher

náy-k^hē: í:=εo.
 do.HON-NMLZ EQU.PER.=AT

‘The teacher has a teacher’s tenure at the Shedra-institute, within Shedra-institute.’ (KL phone call)

Knows well / makes an identification.

(9.10) མཚོ་ ཉམས་ཏོ་ ཡིན་སེ།

ts^ho jàm-to í:=s.

lake weaken-IPFV EQU.PER=QUO

‘The lake is getting weaker, (he) said’ (DB day trip)

The guard of the lake knows what he is talking about.

(9.11) རན་པོ་ ག་ལུས་ ག་ལུས་ བྱས་མི་ དུན་པོ་ ཟེན་ཤང་ ཡིན།

nè:po k'aly? k'aly? p'ja-ti t'embo sin-εε í:.

patient slow slow do-NF consciousness catch-INF EQU.PER

‘The patient will slowly, slowly regain consciousness.’ (Richhi 14)

Authoritative words of the doctor who is supposed to know.

(9.12) གཏམ་ འདིའི་ མོར་ལོ་ ཀམ་གིས་ ལེབ་མི་ མཚོ་བསམ་ བཏང་ཤང་ ཡིན།

tam di: korlo karma=gi lèpti nó:sam tã:-εε í:.

talk this.GEN about PN=AGT very.much though send-INF EQU.PER

‘Karma thinks a lot about that thing.’ (Richhi 36)

Omniscient narrator

2. Personal forms with 2nd/3rd person actors/subjects

- (7.14) ལུའི་གི་ བ་ཉིག་ འདི་ ལེབ་ལྷི་ མ་ལག་ ཡོད།
k^hu=i=gi *baik=di* *lèpti* *màla?* *jò?* →
 3SGM=GEN=GEN bike(Eng.)=DEMPH very fast EX.PER
 ‘His motorbike is very fast.’ (NB e) Speaker knows about the bike’s capacity for some reason or another (no riding on the bike necessitated)
- (7.15) ལུ་བ་ འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་ རོ་མ་ བྱ་རེ་ ལྷན་ཁང་ན་ ལྷན་པོ་ ཀམ་ ཡོད།
nùp *dendzong=gi* *sòmbare* *ménjk^hǎ:=na* *mém̄po* *karma* *jò?*
 west Sikkim=GEN TPN hospital=LOC doctor PN EX.PER →
 ‘It is in West Sikkim’s Sombare hospital that doctor Karma is.’ (Richhi 161) Omniscient narrator’s personal knowledge
- (7.19) a) ངམ་ ཡོད་ཀ་?
ḡám *jò:-ka?*
 sugar EX.PER-PQ →
 ‘Is there sugar?’ The speaker deems the addressee as someone who knows well (and doesn’t, for instance, have to look around to find the answer).

3. Neutral forms with 1st person actor/subject

“How did you get that wound?”

(9.17) ང་ འགྲིལ་བོ་ ཟླད།
ŋà qí:-bo bε?
1SG fall-2INF EQU.NE
'I fell.' (KN e)

The use of the neutral auxiliary *bε?* backgrounds the event itself and focuses the addressee's attention on the consequences of the event.

Context: Speaker is telling the birth order of her siblings

(9.18) མོ་ན་ལས་ ང་ ཟྱེ་བོ་ ཟླད།
ónale ŋà kǐ-u bε?
then 1SG be.born-2INF EQU.NE
'Then I was born.' (PED life story)

Spatiotemporal backgrounding (there and then), possibly lack of control

3. Neutral forms with 1st person actor/subject

Irrealis/imaginary situation

The speaker of (9.19) asked in a telephone conversation, jokingly, the addressee to put a hefty sum of money on his account. After having been pried as to what he would do with the money, the speaker spontaneously answered:

- (9.19) ང་ འགྲུ་དོ་ ཟུང་, ཐག་རིང་ རྫོང་ འབག་ལྷི་
ŋà gju-do bɛʔ, tʰa:riŋ, kor bak-ti.
1SG go-IPFV EQU.NE far.away tour carry-NF
'I'm going, far away, roaming around.' (KN phone call 2)

Is auxiliary choice a marker of irony (that the speaker is not actually going to do what he says)?

Example (9.20) is a build-up sentence for a linguistic example, sketching an irrealis situation:

- (9.20) ལྷན་རྒྱལ་ལོ་ བ་ལྷེ་ སྲི་བ་ ང་ སྲི་གད་ ཟུང།
lenge:=lo pʰate t'iwa ŋà t'i-ɛɛ bɛʔ.
PRN.HON=DAT thither question 1SG ask-INF EQU.NE
'(Let's imagine) I'll ask you a question.' (KN e)

3. Neutral forms with 1st person actor/subject

Example (9.21) reports the words of Siddhartha Gautama, who after seeing a dead person realizes that the same fate awaits him, not necessarily in the near future but at some indefinite point.

- (9.21) ད་ང་ལུ་ནི་ (Nep.) ཞི་ཤད་ ཟླད།
t'a ŋà puni ɛí-ɛɛ bɛ?
now 1SG too(Nep.) die-INF EQU.NE
'Now, I too will die (one day).' (TB story of Buddha)

Theoretical understanding (neutral) vs. immediate projected fate (personal)

4. Contrastive examples of personal and neutral

As illustrated in the following examples, the speakers may focus on different aspects the personal copulas/auxiliaries:

- 1) old, existing knowledge,
- 2) spatiotemporal foregrounding (here and now)
- 3) emotional involvement.

4. Contrastive examples of personal and neutral

Consultant KN:

Necessarily old knowledge
(the person is an earlier
acquaintance)

འུ་ ལྷགས་ནམ་ ཡིན།
k^hu *gja:nam* *t̪̥.*
3SGM fat EQU.PER
'He is (a) fat (one).'

Could be said when seeing
the referent for the first
time

འུ་ ལྷགས་ནམ་ རེད།
k^hu *gja:nam* *bɛʔ.*
3SGM fat EQU.NE
'He is fat.'

See Yliniemi (2021) examples
(7.3), (7.4.) and (7.49)

Focus on integration on
knowledge

Consultant PT:

Referent present

Referent absent

Focus on spatiotemporal
foregrounding and backgrounding

4. Contrastive examples of personal and neutral

- (7.50) a) ཁོང་ ཕྱི་རྒྱལ་བོ་ ཡིན།
kʰõ: *tɕʰigɛ:bo* *ĩ:*
 3SG.HON foreigner EQU.PER
 ‘He’s a foreigner.’ (referent present)
- b) ཁོང་ ཕྱི་རྒྱལ་བོ་ ཟང།
kʰõ: *tɕʰigɛ:bo* *bɛʔ.*
 3SG.HON foreigner EQU.NE
 ‘He’s a foreigner.’ (referent in photo)
- (7.51) a) འདི་ ཁོང་གི་ བྱིམ་ ཡིན།
di *kʰoŋ=gi* *kʰim* *ĩ:*
 this 3SG.HON=GEN house EQU.PER
 ‘This is his house.’ (owner present)
- b) འདི་ ཁོང་གི་ བྱིམ་ ཟང།
di *kʰoŋ=gi* *kʰim* *bɛʔ.*
 this 3SG.HON=GEN house EQU.NE
 ‘This is his house.’ (owner absent)

YR:

kʰõ: *ámdzi* *ĩ:* → Referent alive
kʰõ: *ámdzi* *bɛʔ* → Referent dead
 ‘he is a doctor’

Cf. Chang & Chang (1984:609) on Lhasa Tibetan:
 A boy says about his dead father
ʰa ti ŋɛ: pápá rɛ:
 ‘Now, this is my father’.
 Chang & Chang see the choice of *rɛ:* as copula to
 indicate “emotional distance”.

4. Contrastive examples of personal and neutral

- (9.53) a) ཚོག་རྩེ་ ལྗེང་གི་ དཀར་ཡོལ་ འདི་ ང་གིས་ གཙག་གོ་ ལྷང།
teoktsi ten=gi kajø:=di ŋá:=gi teak-o be?
table top=GEN cup=DEMPH 1SG=AGT break-2INF EQU.NE
'It was I who broke the cup that was on the table (long time ago).' (KT e)
- b) ཚོག་རྩེ་ ལྗེན་གི་ དཀར་ཡོལ་ འདི་ ང་གིས་ གཙག་གོ་ ཨིན།
teoktsi ten=gi kajø:=di ŋá:=gi teak-o í.
table top=GEN cup=DEMPH 1SG=AGT break-2INF EQU.NE
'It was I who broke the cup that was on the table (just now).' (KT e)

4. Contrastive examples of personal and neutral

(7.95) ལུ་ རྩོན་ལས་ ངའི་ རྣོགས་ཀྱི་ ཡིན་པོ་ ཡིན།
kʰu nɛnle nɛː tʰoku ím-bo íː.
3SGM before 1SG.GEN friend EQU-2INF EQU.PER
'He was my friend before.' (KT e)

(7.96) ལུ་ རྩོན་ལས་ ངའི་ རྣོགས་ཀྱི་ ཡིན་པོ་ ཟང།
kʰu nɛnle nɛː tʰoku ím-bo bɛʔ.
3SGM before 1SG.GEN friend EQU-2INF EQU.NE
'He was my friend before.' (KT e)

KT: In (7.95) the speaker expresses that (s)he is **presently experiencing sadness** about a broken relationship whereas (7.96) shares information with no emotional overtones.

YR: Using (7.95) the speaker is expected to continue by giving the reason for **emotional involvement**. The same is not true of the neutral statement (7.96). According to YR (7.95) could also be said on the basis of the referent being **present** at the time of speech.

4. Contrastive examples of personal and neutral

Context: illustrating when one would use the personal past form *ím-bo í:* instead of the neutral form *ím-bo bε?*

(7.99) མི་ འདི་ རྗེན་མ་ ཡམ་རྗེ་ ཡིན་པོ་ ཡིན།
mí=di *néma* *ámdzi* *ím-bo* *í:*
 man=DEMPH before doctor EQU-2INF EQU.PER
 ‘Earlier this man was a doctor,

ད་ལྟོ་དྲི་ འཁོར་ལོ་ སྐལ་ལམ་ལན་ ཐོན་ཚར་གེ་ཤོ།
t'ato=to *k'orlo* *ky:-khē:* *thøn-tshakε=εo.*
 now=CEMPH wheel drive- NMLZ become-PFV.APH=AT
 but now he has become a driver! (I'm confused)' (KN e)

→ Emotional involvement (here: confusion)

4. Contrastive examples of personal and neutral

གཤམ་སྲིད་ ང་ ཟམ་ མན་ཟ་ནེ་ ང་(ལོ་) ལྷོད་བ་ ལྷོགས་ཤང་ ཨིན།

k'ɛsi? ɲà sàm màn-za-ne ɲà(=lo) k'jɔp to:-ɕɛ ɿ/bɛ?

if 1SG food NEG-eat-COND 1SG(=DAT) stomach be.hungry-INF EQU.PER/EQU.NE

'If I do not eat, I will be hungry.' (Example from Yliniemi [in press])

|

KN: when using the personal $\mathbf{\acute{ɿ}}$ above the speaker as if already knows about the coming hunger at the time of speaking (spatiotemporal foregrounding, here and know). Using the neutral $\mathbf{bɛ?}$, on the other hand, suggests that the speaker will become aware of the hunger only in the future (spatiotemporal backgrounding, there and then).

(9.52) ཨོ་འདིའི་ ལ་ལྷས་ མན་ན་ ང་གིས་ རོར་འབྱུལ་ཏོ་ ལྷོས་ ཡོད་ཤང་ ཟང།

ódi: k'ate mèn-ne ɲá:=gi nòrtʰy:=to p'ja

that.GEN speaking.manner NEG.EQU-COND 1SG=AGT mistake=CEMPH do

jò:-ɕɛ bɛ?

EX-INF EQU.NE

'If he does not have speaking manners, I will have made a mistake.' (Nga'i 'gan 13)

4. Contrastive examples of personal and neutral

(7.42) a) ལྷན་རྒྱལ་ ཀ་ བོ་
lɛŋgɛ? *ka* *bo?*
 PRN.HON what EQU.NE.Q
 ‘Who are you?’

b) ང་ ཨམ་རྩི་ ཨིན།
ŋà *ámdzi* *í:*
 1SG doctor EQU.PER
 ‘I’m a doctor.’

(7.43) a) ལྷན་རྒྱལ་ གན་ བྱས་ལམན་ བོ་
lɛŋgɛ? *k'an* *p'ja-kʰen* *bo?*
 PRN.HON what do-NMLZ EQU.NE.Q
 ‘What do you do (for living)?’

b) ང་ ཨམ་རྩི་ ཟད།
ŋà *ámdzi* *bɛ?*
 1SG doctor EQU.NE
 ‘I’m a doctor.’ (TB)

This implies that *í:* is more concerned with the **act of identifying** itself, as if performing a type of speech act of identifying, whereas *bɛ?* takes some distance from identifying and so suggests focusing on the **implications of this identification** (e.g. activities of a doctor). These are, however, **not fixed rules**; in another instance, the same consultant gave the sentence *ŋà ámdzi bɛ?* as an answer to the question in (7.42).

4. Contrastive examples of personal and neutral

(7.44) ང་ཅག་ ལྷོབ་ཕྱུག་ ཡིན།
ŋàtɕaʔ lòptʰuʔ iː.
 1PL student EQU.PER
 ‘We are students.’ (NB e)

(7.45) ང་ཅག་ ལྷོབ་ཕྱུག་ རྒྱུ་ལྷོབ་ འདེམ་ ལྷོབ་ མི་ལེགས།
ŋàtɕaʔ lòptʰuʔ bɛʔ. ŋàtɕaʔ dem pʼja mi-leʔ.
 1PL student EQU.NE 1PL such do NEG-be.good
 ‘We are students. We mustn’t do like that.’ (NB e)

Cf. **Yukawa’s** (2017:193-194) comment on **Lhasa Tibetan** *’ŋa ’labtuu ree* ‘I am a student’. It “tells the listener that he is s student, thus must study harder.” Copula *yin* would be used for simple reporting that the speaker is a student. When using *ree*, “the meaning of the sentence subsumes a **nuance of obligation** associated with being a student.”

4. Contrastive examples of personal and neutral

(7.46) ང་ ལྷོབ་ལྷུག་ མན།
nà lóptʰu? mɛ̃ʔ.
1SG student NEG.EQU.PER
'I am not a student.' (YR e)

(7.47) a) ཚོད་ འདི་ ལྷོག་ཚེ།
tɛʰø? di dok-tɛʰ(i).
2SG.L this read-IMP.FRN
'You, read this!'

b) ང་ ལྷོབ་ལྷུག་ མན་ལྷད། ང་ དབྱིན་ཇི་ ལྷོག་ མི་ཤེས།
nà lóptʰu? mɛ̃m-bɛʔ. nə indzi dok mi-ɛe:.
1SG student NEG-EQU.NE I English read NEG-know
'I'm not a student. I can't read English.' (YR e)

4. Contrastive example of personal and neutral

Personal existential *jò?* vs. neutral *jèbbε?*

(7.92) Bill Gates ལོ་ དངུལ་ གེས་པ་ ཡོད་པ་ལྷན།

bil *geits=lo* *ny:* *kε:p* *jèbbε?*

Bill Gates=LOC money a.lot EX.NE

‘Bill Gates has a lot of money (as I simply state or as is generally known).’ (KT e)

(7.16) Bill Gates ལོ་ དངུལ་ གེས་པོ་ ཡོད།

bil *geits=lo* *ny:* *kε:p* *jò?*

Bill Gates=LOC money a.lot EX.PER

‘Bill Gates has a lot of money (as I have come to know personally either because Gates is close to me metaphorically [i.e. a friend] or close to me literally [i.e. present now]).’ (KT e)

5. Effect of shared knowledge and established knowledge

*Contrast of sensorial **du?** and neutral **bε?** is sensitive to whether knowledge is shared*

- (7.53) a) འདི་ གོས་ལག་ཚུ་ རྒྱུ་ག་ རྩད།།
di k'ola=tsu t'ika bε?
this clothing=PL dirty EQU.NE
'These clothes are dirty.'
- b) འདི་ གོས་ལག་ཚུ་ རྒྱུ་ག་ འདུག།
di k'ola=tsu t'ika du?
this clothing=PL dirty EX.SEN
'These clothes are dirty (I see).'

5. Effect of shared knowledge and established knowledge

Neutral existential *jèbbe?* vs. personal *jò?* :
sensitivity to whether the knowledge is already established or not

Context of use of the neutral form: The speaker takes it for granted that there is a monastery (where is father is the overseer), i.e. that piece of information is taken as already established. Now the speaker is explaining the location of the monastery and ends by saying:

(7.90) མོ་ན་ དགོན་པོ་ གཅིག་ ཡོད་པ་ལྟར།
óna gjømpo=tei? jèbbe?
there monastery=INDF EX.NE
'There's a monastery there.' (KN e)

If the existence of the monastery would be information that first needs to be established or information that is contested, the speaker would be more likely to emphasize their personal knowledge by using *jò?* .



Cf. example glossed 'we are students'.

Summary: Short answers to the questions of the workshop from Denjongke perspective

- What are the various motivations for using the ‘egophoric’ marker(s) for a person other than the epistemic *origo*.
1) old, existing knowledge, 2) spatiotemporal foregrounding (here and now) and 3) emotional involvement.
- What are the various motivations for using any other than the ‘egophoric’ markers for the epistemic *origo*, and are there differences between the three types of epistemic *origo*?
Neutral forms disassociate the proposition from claims of 1) integrated knowledge, 2) spatiotemporal foregrounding, and 3) emotional involvement.
- How common, predictable, or even regular are such ‘deviations’ from, or ‘transgressions’ of, the underlying paradigm?
They are part of the system. I would not call them deviations.
- Are the speakers merely ‘playing’ with the system, ‘manipulating’ it for their subjective needs or is exactly this subjectivity or the speaker’s attitude towards the communicated content and towards the addressee part of, or underlying, the grammaticalised system?
The latter seems more true (for Denjongke).
- Which role does the so-called factual marker of the Tibetic languages play with respect to the question of a speaker’s attitudes and/ or rights. Does it, as often has been stated, present the respective information in a way that the addressee simply has to accept it, that is, in quite an authoritative manner? Or could its usage, by contrast, be described as a strategy for downgrading one’s authority?
I prefer to use the term “neutral” instead of “factual” or “assertive” for Denjongke.
- How helpful is the notion of territory of information for explaining at least part of the observable flexibility.
Not addressed in this presentation.

References

DeLancey, Scott. 2018. Evidentiality in Tibetic. Aikhenvald, Alexandre (ed.), *The Oxford handbook of evidentiality*. Oxford University Press. DOI:10.1093/oxfordhb/9780198759515.013.27.

Oisel, Guillaume. 2017. Re-evaluation of the Evidential system of Lhasa Tibetan and its atypical functions. *Himalayan Linguistics* 16(2), 90-128. <https://doi.org/10.5070/H916229119>

Tournadre, Nicolas. 2008. Arguments against the concept of ‘conjunct’/‘disjunct’ in Tibetan. In Huber, Brigitte, & Volkart, Marianne & Widmer, Paul (eds.), *Chomolangma, Demawend und Kasbek, Festschrift für Roland Bielmeier zu seinem 65. Geburtstag 1* (Beiträge zur Zentralasienforschung 12), 281-308. Saale: International Institute for Tibetan and Buddhist Studies.

Yliniemi, Juha. 2021. A descriptive grammar of Denjongke [HL Archive 10]. *Himalayan Linguistics*. <http://dx.doi.org/10.5070/H920146466>

Yliniemi, Juha. In press. Expressing inner sensations in Denjongke: a contrast with the general Tibetic pattern. *Himalayan Linguistics*.

Yukawa, Yasutoshi. 2017. Lhasa Tibetan predicates (translation). In Gawne, Lauren & Hill, Nathan W. (eds.), *Evidential systems of Tibetan languages* (Trends in Linguistics, Studies and monographs Vol 302), 187-224. Berlin: Walter de Gruyter. (Translation of Yukawa 1975 by Nathan W. Hill). <https://doi.org/10.1515/9783110473742-007>

Appendix 1. Terminological clarification: Why “neutral” instead of “factual”?

The term “neutral” underlines the **interdependence** of the evidential forms. Neutral *bεʔ* is best described apophatically as not expressing the categories personal (like *ĩ:* or *jøʔ*) or sensorial (like *duʔ*). In Lhasa Tibetan, the apophatic nature of “factual” is suggested by Oisel (2017: 96, emphasis original):

“The factual signals that the speaker states a specific or common fact **without indicating the source and the access to information.**”

In the same vein, DeLancey (2018) states that in Tibetic languages

Neutral in D. used for imaginary realities

[t]he Factual verb endings are the only forms in the system which **neither assert nor imply anything about the source of information...**Emphasizing the use of this form to express “generally known facts” is thus misleading...Factual category...simply **disregards the question of evidence.** (DeLancey 2018)

In the context of Denjongke, saying anything more than “neutral” (or some equivalent) seems too particular. For instance, calling the category “factual” (instead of “neutral”) seems to mistakenly imply that the speaker wants to emphasize the factuality of the statement. The label “factual” may also mistakenly suggest that the other forms (personal and sensorial) present propositions that the speaker considers less factual than propositions marked by personal and sensorial categories.

Appendix 2. Unlike Common Tibetan (and many other Tibetic languages) Denjongke verbal system does not mark intentionality

Common Tibetan

a. བཞུས་བཞིན།

tā'-payin

look-EGO.PFV

'I looked.' (Tournadre & Dorje 2003: 141)

b. མཐོང་བྱང།

thōng-cung

see-EGO.PFV.RCP

'I saw.' (Tournadre & Dorje 2003: 141)

c. *མཐོང་བཞིན།

*thōng-payin

see-EGO.PFV

intended meaning: 'I saw.'

Denjongke

a. ལྟ་བོ་ཞིན།

ta-u

ṭ̥

(ta-bo > ta-u)

look-NMLZ EQU.PER

'(I) looked.'

b. མཐོང་པོ་ཞིན།

t^hō:-po

ṭ̥

see-NMLZ EQU.PER

'(I) saw.'

Appendix 2. Unlike Common Tibetan (and many other Tibetic languages) Denjongke verbal system does not mark intentionality

Denjongke

- (26) གཤམ་སྲིད་ ང་ ཟམ་ མན་ཟ་ནེ་ ང་(ལོ་) རྒྱུད་བ་ ལྷོགས་ཤང་ ཡིན།
k'ɛ:si? ɲà sàm màn-za-ne ɲà(=lo) kʲøp to:-ɕɛ ɛ̃/be?
if 1SG food NEG-eat-COND 1SG(=DAT) stomach be.hungry-INF EQU.PER/EQU.NE
'If I do not eat, I will be hungry.'

Common Tibetan

- (27) a. ... ལྷོགས་གི་ཡིན།
**tō'-kiyin*
be.hungry-EGO.FUT
Intended meaning: '...I will be hungry.' (Tournadre p.c.)
- b. ... ལྷོགས་གི་རེད།
tō'-kire'
be.hungry-FAC.FUT
'...I will be hungry.' (Tournadre p.c.)